

MIGRACIONES

María Fernanda García

Resumen:

Esta serie se conforma de fragmentos de un trabajo más extenso llamado Migraciones en el cual realicé una investigación sobre la vida de cinco mujeres migrantes quienes vivíamos en Stellenbosch, Ciudad del Cabo, Sudáfrica durante los años 2014 y 2015, todas teníamos 29 años y llegamos a Stellenbosch por diferentes circunstancias. Nuestros constantes encuentros develaban las historias de sus vidas a través de conversaciones y entrevistas. En el sitio de cada uno de nuestros encuentros realicé retratos, tomando en cuenta los espacios donde ellas querían ser fotografiadas, así mismo, sus historias de vida me guiaron a una serie de lugares y espacios que también fotografié.

De esta manera conseguimos juntas una narración fotográfica que habla sobre el espacio colectivo de una región como es la de Stellenbosch, Ciudad del Cabo, así como de espacios y momentos íntimos en sus vidas. En el trabajo completo, se pueden leer estas historias de manera aleatoria sin perder el sentido, dando una doble lectura que enriquece el relato, párrafos de distintas historias de vida van entrelazándose con imágenes logrando que se construya una sola historia.

Palabras claves: Sudáfrica, migración, Stellenbosch, Ciudad del Cabo, espacios, recorridos.

Abstract:

This series is made up of fragments of a larger work called Migration in which I conducted an investigation into the lives of five migrant women who lived in Stellenbosch, Cape Town, South Africa during the years 2014 and 2015, we all had 29 years and came to Stellenbosch under different circumstances. Our constant encounters partially revealed the stories of their lives through conversations and interviews. At the site of each of our meetings I made portraits, taking into account the areas where they wanted to be photographed, likewise, their life stories led me to a number of places and spaces that I also photographed.

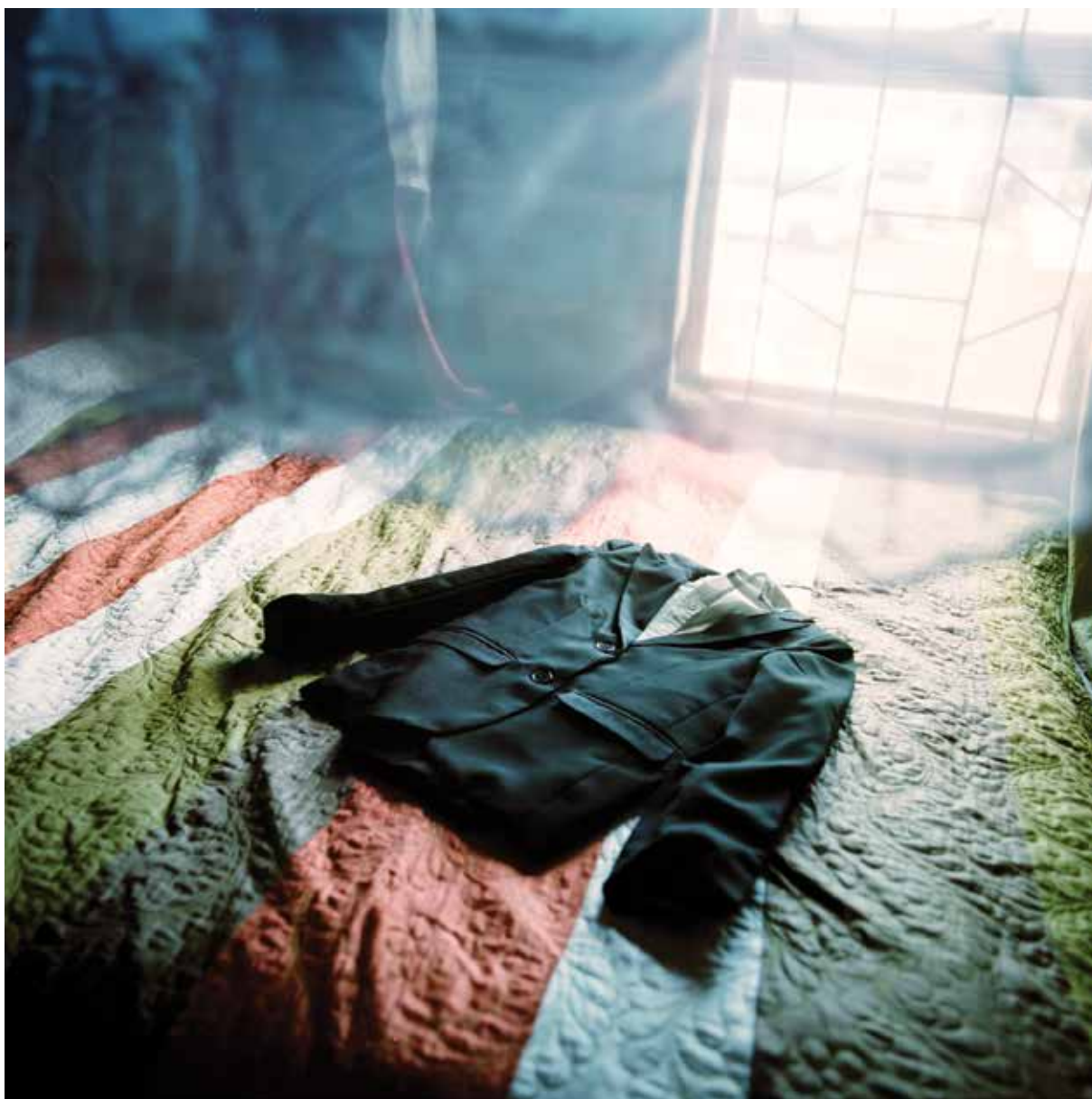
This way we got together a photographic story that talks about the collective space of a region such as Stellenbosch, Cape Town, as well as spaces and intimate moments in their lives. In this photographic essay, you can read these stories randomly without losing sense, giving it a double sense that enriches the narrative; paragraphs of different life stories are interwoven with images achieving a single story.

Key words: Sudáfrica, migration, Stellenbosch, Cape Town, spaces, journeys.

Autora:

María Fernanda García se graduó de la Facultad de Artes Visuales de la Universidad de Cuenca, con mención en Artes Plásticas en el 2011, cursó hasta el 7mo ciclo de Antropología Aplicada en la Universidad Politécnica Salesiana. En 2013 realizó un diplomado en fotografía en la Academia de Artes Visuales en la ciudad de México, donde trabajó como asistente de los fotógrafos, Yvonne Venegas y Alessandro Bo. Al mismo tiempo cursó un taller en el Centro de la Imagen de Oaxaca con la fotógrafa Vida Yovanovich. En el 2014 recibió una beca de la Senescyt para realizar una Maestría en Artes Visuales con mención en fotografía documental en la Universidad de Stellenbosch, Sudáfrica. Su trabajo se ha expuesto de manera individual y colectiva en México, Ecuador y Sudáfrica. En su trabajo le interesa explorar temas como el espacio público y privado, la subjetividad en la representación de la migración, el paisaje y el retrato para crear narrativas fotográficas. Actualmente vive y trabaja en Cuenca, Ecuador y forma parte del colectivo Jiráfica.

Mariagarcia.portfoliobox.net



“En el año 2006, nuestra familia recibió un regalo, un bebé a quién llamamos Abdullah. Estuvimos muy felices por este regalo. Ese pequeño nació el 26 de mayo de 2006.”



“En Stellenbosch no tengo ningún lugar especial excepto por ese jardín, el jardín botánico y la playa.”



“Cuando estaba en sexto curso conocí a Alí, fue el 20 de mayo del 2004. Lo recuerdo muy bien, nuestro presidente, el doctor Bungu wa Mutharika había sido electo por primera vez para gobernar Malawi...”



Mercado de Gatesville en Ciudad de Cabo.



Mercado de Gatesville en Ciudad de Cabo.



Playa de Strand en el Cabo.



Kayamandi, Stellenbosch.



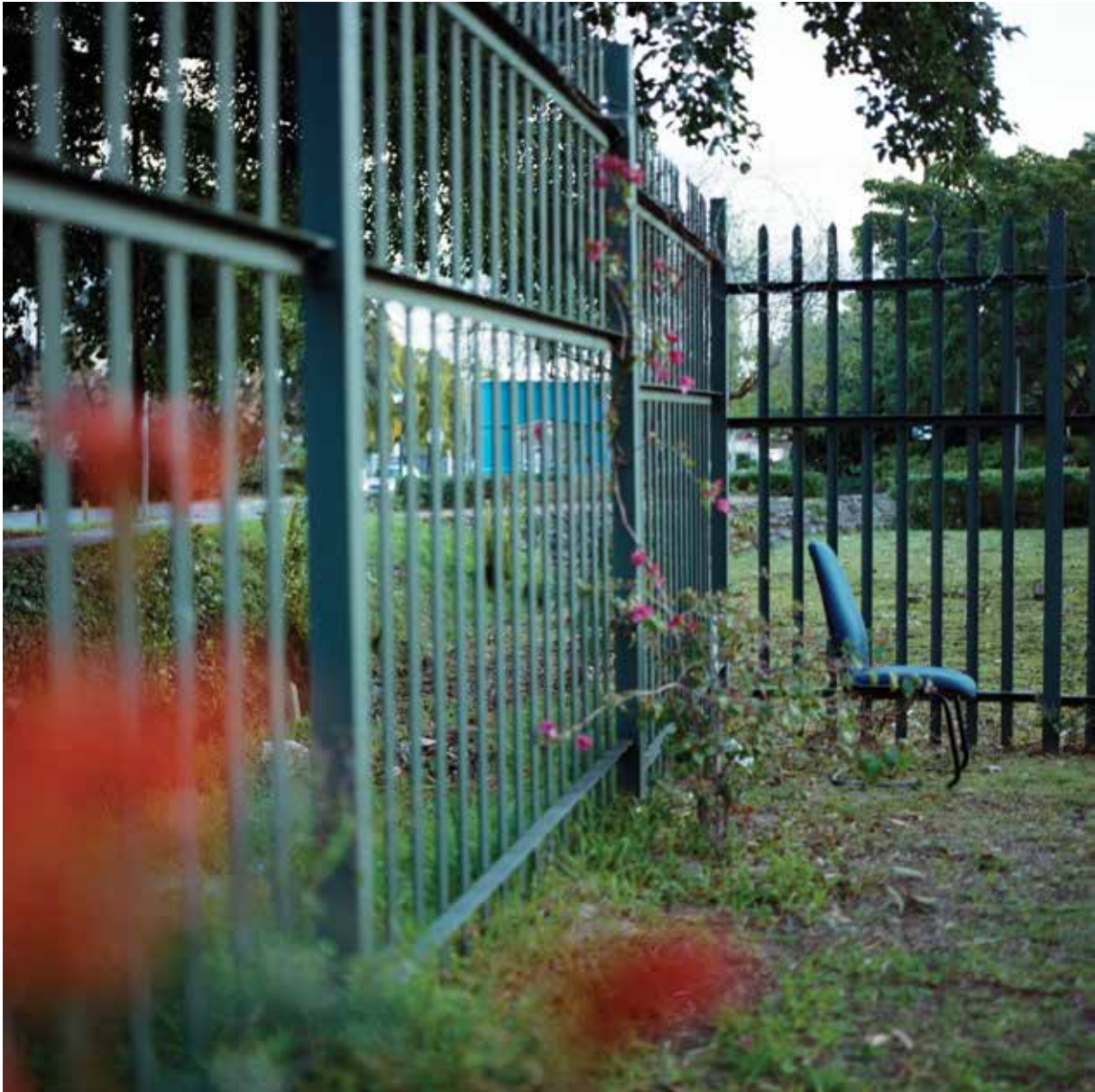
“En Stellenbosch, es en la mezquita donde me siento, incluso, mejor que en casa.”



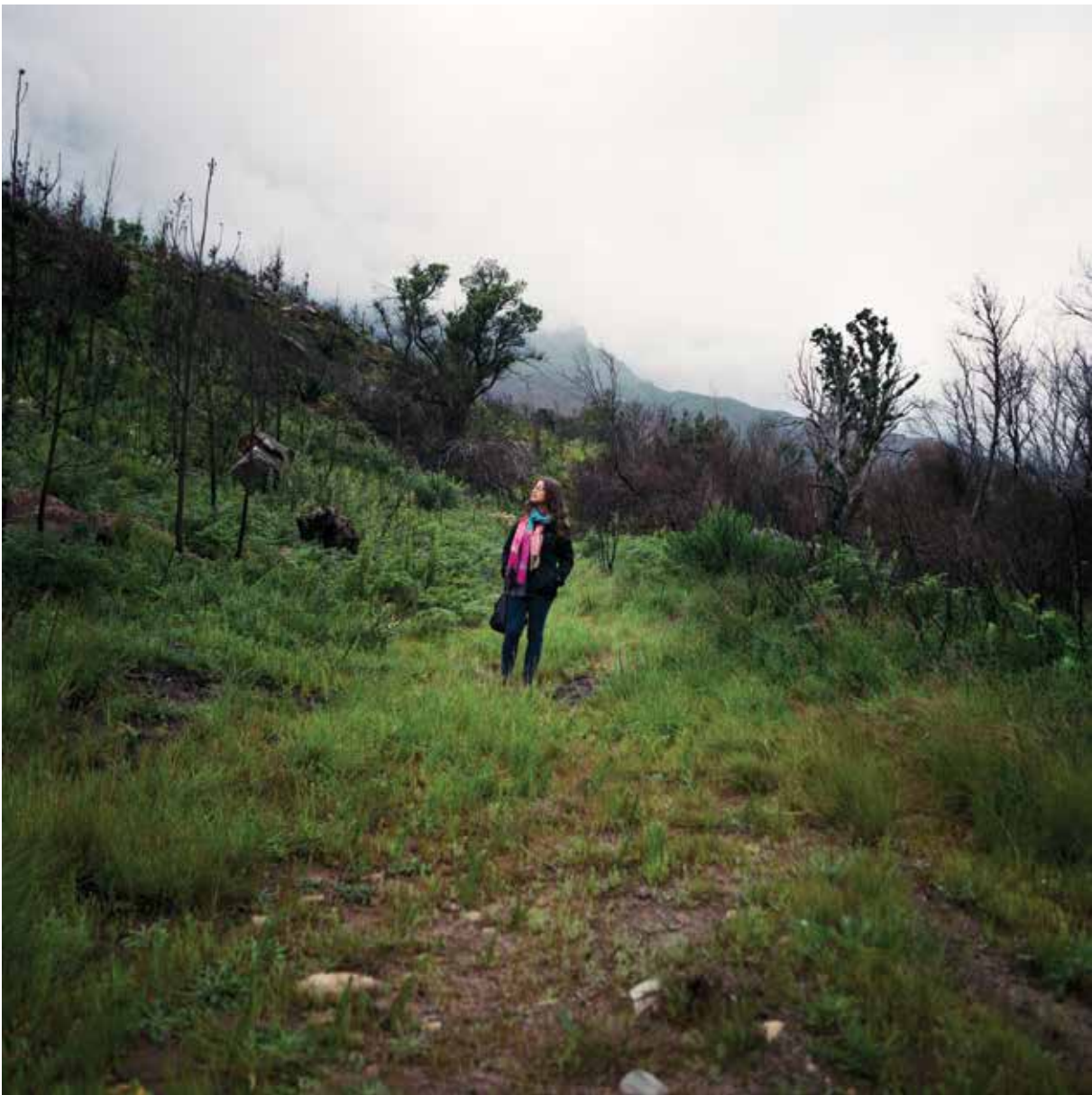
“No recuerdo muy bien pero me han dicho que mi mamá no sintió dolor alguno cuando me tuvo, nadie creía que estaba embarazada. Dicen que yo era pequeñita, quizás fue por eso que no sintió dolor.”



Residencia Universitaria Academia en Stellenbosch.



Residencia Universitaria Academia en Stellenbosch.



Jonkershoek, Stellenbosch.



“En Stellenbosch, siempre voy a Jonkershoek y a Ginos. Esos son los lugares a los que más voy, por eso creo que pueden ser parte de mi historia.”



“Pero el lugar que más me gusta es la línea costera, he ido allí con amigas y es hermoso, también es entretenido, me siento muy a gusto allí.”



Barrio de Dalsig, Stellenbosch.



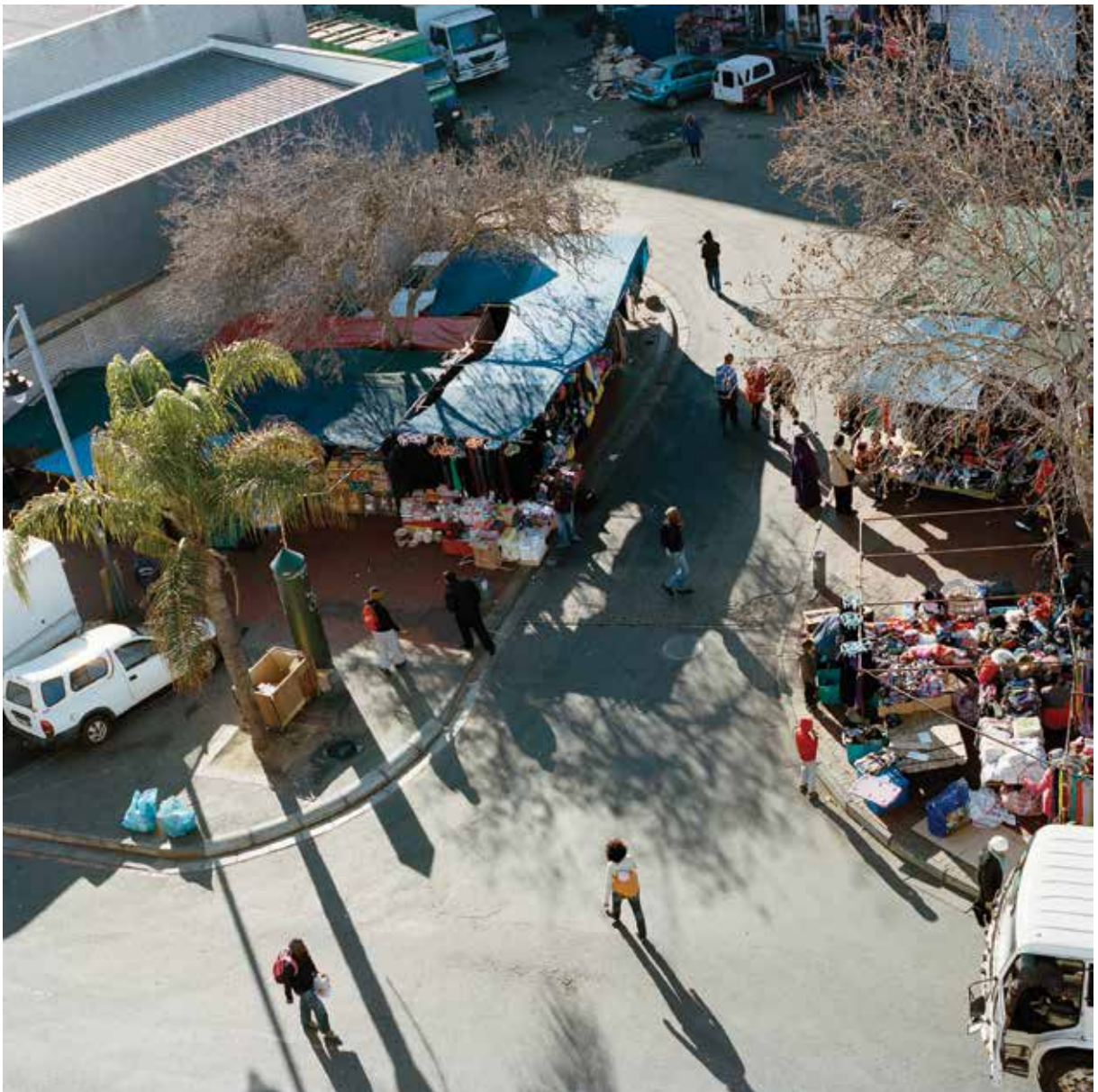
“En Stellenbosch, al comienzo, un lugar que llamó mucho mi atención fue la calle Bird (no tan “europea” como el resto”). Esa calle es un poco más caótica e interesante.”



“El lugar que más me gusta de Stellenbosch es Devon Valley porque tiene mucha tierra y es hermoso y calmado, cuando plantan uvas y las uvas están maduras se ve muy lindo, natural y calmó. Cuando estás del otro lado, puedes ver la vista y es muy bonito.”



“El lugar en el cual me siento más cómoda es en mi lugar, es mi casa, porque no tengo miedo.”



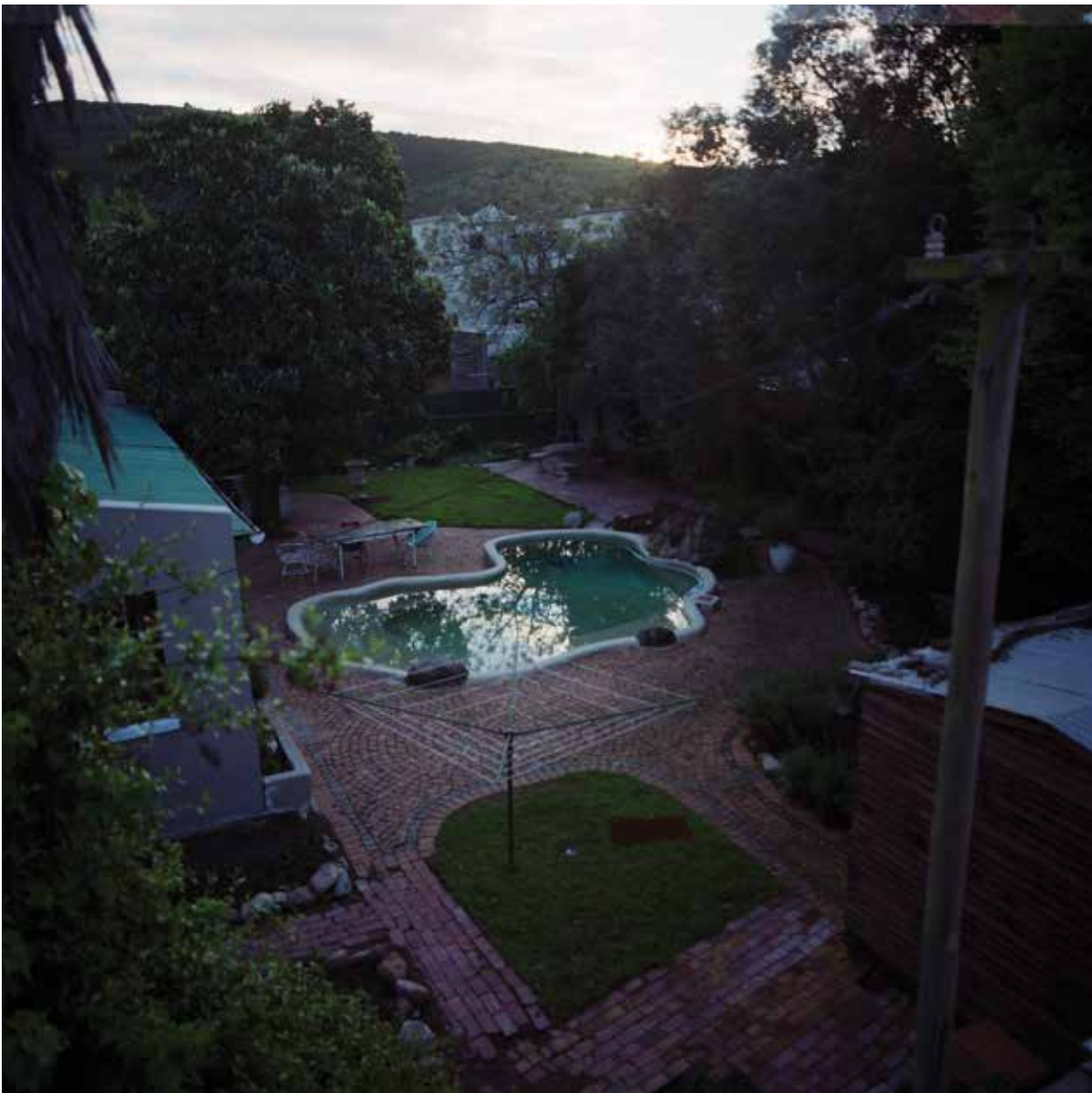
“Pero un día fui a una fiesta en Bellville. Era una fiesta donde había muchas personas de Malawi, era junto al almacén Russell, recuerdo que comimos mucho y bailamos estuvo muy lindo. Bellville es un lugar muy bonito. Puedo encontrar cosas económicas; también puedo hallar la comida que comemos en casa. Es un lugar lleno de vida. Cuando quiero comer la comida de mi país, aquella que no puedo ubicar en Stellenbosch, voy a Bellville.



Backpackers, Stellenbosch.



Complejo de estudiantes, Stellenbosch.



“El resto de cuartos estaban ubicados alrededor de una piscina. Solo una vez vi a uno de los vecinos allí.”



Después de cuatro meses mi esposo llegó, estuvimos en el área universitaria por dos meses más y después la dejamos, encontramos un lugar para vivir en la calle Andringa y Banhoek, cerca de la mezquita, ese lugar me encantaba.”



Edificio Libertas, Stellenbosch.

Los textos que acompañan a las fotografías fueron realizados en colaboración con Memory Chiringa, Memory Matola, Ana Novoa, Fátima Thewe y María García